

Detective de la Caca

por Jennifer Keats Curtis
y Julianne Ubigau



ilustrado por Phyllis Saroff

Detective de la Caca

¿Perros detectives? Gracias a sus extraordinarias habilidades para olfatear, algunos cachorros aprenden a ayudar a los científicos a investigar y rastrear a animales en peligro de extinción.

¿Tras qué pista van? La caca. Los perros que son parte de los equipos de detectives de la vida salvaje están entrenados para captar el olor de la caca (excrementos) de los animales salvajes para que los científicos puedan aprender de ellos sin tener que atraerlos o atraparlos. Al igual que muchos cazadores de caca, Sampson, el perro en este libro, solía vivir en un refugio, era demasiado activo y alocado para las familias. Esa energía e impulso es lo que lo hace tan buen detective. Está entrenado para seguir a muchas especies, desde salamandras hasta osos, pero su meta siempre es la misma. ¡Encontrar la caca y capturar la pelota!

Arbordale Publishing ofrece mucho más que un libro de dibujos y fotografías. Les abre la puerta a los niños para que exploren los hechos detrás de una historia que les encanta.

La sección de *Para mentes creativas* incluye:

- Ratón de bolsillo del Pacífico - En peligro de extinción
- La nariz del perro lo sabe
- Preguntas y respuestas con la científica Julianne Ubigau

Gracias a Julianne Ubigau por verificar la información en este libro.

Los libros de Arbordale vienen en formato eBook con lectura en voz alta, tanto en inglés como en español, con palabras resaltadas y velocidad de audio ajustable. Disponibles para su compra en línea.

Traducido por Alejandra de la Torre.

La galardonada Jennifer Keats Curtis ha escrito diversos cuentos sobre animales, incluyendo *Detectives de la caca*, *Animalitos de arroyo*, *La historia de Kali: El rescate de una osa polar huérfana* (Children's Choice Book Award Winner) y *Hasta la vista, cocodrilo: El diario de Alexa* (NSTA/CBC Outstanding Science Trade Books for Children), con el coautor Dr. Brady Barr de *Nat Geo Wild's Dangerous Encounter*, *La adopción del bebé oso* con biólogos de vida salvaje en DNR en Michigan, *Rescate en el río* con Tri-State Bird Rescue & Research, Inc.; y *Contando los cangrejos herradura a la luz de la luna* con la coautora Dra. Neeti Bathala. Otros de los libros de esta autora incluyen *La Dama de las Siguanas*, con la coautora Dra. Nicole Angeli, *Maggie, el último elefante en Alaska* y la serie *Ayudantes de animales*. Cuando no está escribiendo, puedes encontrar a Jennifer entre estudiantes y profesores, hablando sobre la enseñanza y la conservación. Visita su sitio web en www.jenniferkeatscurtis.com.

Julianne Ubigau ha sido adiestradora en Conservation Canines desde el 2006. Entre el 2008-2019, ella y su perro leal, Sampson, ubicaron caca de especies salvajes que incluyen desde ratones de bolsillo del Pacífico hasta el gigante oso pardo. Otras más de 20 especies buscadas incluyen salamandras Jemez de las montañas, lobos, pumas, contaminantes ambientales y una planta invasora llamada hierba del ajo. Hoy, Julianne continúa su investigación con Jasper, un perro rescatado. Tiene entrenamiento en especies que incluyen lobos, lince, martas pescadoras, garduña, hierba del ajo y PCB (bifenilos policlorados). Julianne comparte su pasión por las ciencias - y el trabajo de Jasper - en los salones de clases. Está desarrollando un programa educativo de promoción como parte del Centro de Conservación Biológica.

Desde su niñez, Phyllis Saroff ha reunido su amor por las ciencias y el arte. Además de *Detective de la caca*, *Animalitos de arroyo*, *Maggie, el último elefante en Alaska*, *Vivian y la Leyenda de los Hoodoos*, *Tuktuk: un cuento sobre la tundra* y *Sonidos en la sabana* para Arbordale, Phyllis trabaja digitalmente y con pintura al óleo. Phyllis vive en Maryland con su esposo, dos hijos y dos perros. Visita su sitio web en saroffillustration.com.

Detective de la Caca



por Jennifer Keats Curtis y Julianne Ubigau
ilustrado por Phyllis Saroff

“¡Encuétralo!”, grita Julie.

Sampson está listo. El gran labrador mixto negro brinca a través del polvo, la arena, los arbustos y cactus.



Con su cola moviéndose alocadamente y la correa colgando hacia un lado, Sampson olfatea el aire.



Corre como una flecha a la derecha



y luego da un salto a la izquierda.



Brinca sobre un conjunto de arbustos bajos y algunas enredaderas antes de bajar la velocidad. Ladra una vez, agacha la cabeza y se mantiene quieto.

Julie se apura y pincha medio grano de arroz negro (prácticamente microscópico) con un palillo de dientes antes de colocarlo en una bolsa de plástico.

“¡Buen chico!”. Julie lo felicita y lo recompensa lanzándole su cosa favorita del mundo—una pelota roja.



Por supuesto, este grano de arroz no es realmente arroz. Es caca—la caca de un ratón de bolsillo del Pacífico.

Es realmente importante que Sampson la haya descubierto. No hace tanto, se pensaba que los ratones de bolsillo del Pacífico estaban extintos. Fueron redescubiertos en 1993 y al año siguiente entraron en la lista de animales en peligro durante el último año. El único lugar en el mundo en el que se puede encontrar este ratón diminuto es California y los científicos quieren aprender más sobre ellos.



Pero en primer lugar tienen que encontrarlos.

Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales.

Visita www.ArbordalePublishing.com para explorar recursos adicionales.

Ratón de bolsillo del Pacífico - En peligro de extinción

El ratón de bolsillo del Pacífico vive en áreas arenosas a lo largo de la costa de California. Solían encontrarse desde Tijuana, México, hasta Los Ángeles. Durante más de 20 años se pensó que estos ratones estaban extintos antes de encontrarlos en lugares aislados en la costa. Se considera que los desarrollos en la costa y la pérdida de hábitat son las principales causas de que estos animales estén en peligro de extinción.

Utilizando información sobre el ratón de bolsillo del Pacífico que has aprendido, veamos si puedes determinar si las declaraciones de abajo son verdaderas o falsas.



- 1 Los ratones de bolsillo del Pacífico están extintos.
- 2 Los ratones de bolsillo del Pacífico son la especie más pequeña de ratón de los Estados Unidos.
- 3 Un ratón de bolsillo del Pacífico sería una gran mascota.
- 4 Los bolsillos de estos ratones están en sus barrigas, como las bolsas de los canguros.
- 5 Los ratones de bolsillo del Pacífico son una especie clave.

Respuestas: 1: Falso (están en peligro de extinción), 2: Verdadero, 3: Falso, 4: Falso (sus bolsillos están en sus mejillas), 5: Verdadero.

La nariz del perro lo sabe

El sentido del olfato de un perro es mucho mejor que el nuestro. Los perros conocen a sus humanos por su olor.

¿Sabías que los perros pueden “hablar” entre ellos a través de su orina y sus olores? Los perros marcan su territorio con orina, como diciendo “he estado aquí”.

Debido a que los perros tienen un increíble sentido del olfato, los solemos entrenar para que nos ayuden a encontrar cosas - al igual que los excrementos de ratón de bolsillo del Pacífico en esta historia. Algunos perros pueden ayudar a los funcionarios de la policía a encontrar drogas o advertir a los soldados cuando hay bombas. Otros perros incluso pueden usar sus narices sensibles para alertar sobre los asuntos de salud de un humano.

Phyllis Saroff no solamente es ilustradora de Detective de la caca, también es una entrenadora de perros certificada. Al igual que Julie y los adiestradores de Conservation Canine, Phyllis comprende la importancia de ayudar a los perros a disfrutar los entrenamientos como juegos o rompecabezas que deben ser resueltos. Y, dice, ¡incluso los perros viejos pueden aprender nuevos trucos! Intenta hacer un juego de nariz con tu perro, como Phyllis con su cachorro, Spud:

Primero, asegúrate de que tu perro sepa que debe prestarte atención dándole recompensas cuando te mire. Deja caer algo de comer al suelo frente a él. Tu perro lo comerá y te mirará. Cuando tu perro te mire, lanza la galleta hacia un lado. Correrá a encontrarla y regresará para que puedas lanzar otra en dirección opuesta. Asegúrate de siempre tener algo listo para darle una recompensa.



Deja que tu perro utilice su maravilloso y poderoso sentido del olfato lanzándole galletas al patio como lo hace ella con Spud. Un perro utiliza mucha energía cuando busca con su nariz. Spud busca en el césped cada pedacito. Encuentra cada uno utilizando solamente su nariz. Le toma alrededor de 20 minutos comer su desayuno. Entra y se lanza en su cama a relajarse hasta que llegue la hora de su paseo matutino. Algunas personas me dicen que su perro no tiene un buen sentido del olfato porque no pueden encontrar la galleta en el césped. Eso no es cierto. Todos los perros nacen con la habilidad de buscar con sus narices. Si les damos la oportunidad de practicar, pueden aprender juegos de olfatear muy fácilmente.



Preguntas y respuestas con la científica Julianne Ubigau



Julianne (Julie) Ubigau es la Coordinadora de Investigación Científica y Promoción en el Conservation Canines Center for Conservation Biology, de la Universidad de Washington.

¿Cómo te convertiste en entrenadora de perros?

¡De una forma un poco extraña! Me entrevistaron para un trabajo que involucraba entrenar perros de detección para seguir excrementos de ratón y lobo en Alberta del Norte. Yo era joven y no tenía ninguna experiencia, pero sabía que podía hacerlo. Como parte de la entrevista, me presentaron a un perro llamado Orion. Era un labrador

maniaco que se me lanzó y me robó la pelota de las manos. Se supone que debíamos jugar a lanzar y atrapar. En lugar de eso, los entrevistadores miraron a Orion correr en círculos a mi alrededor. Luché con ese perro en el lodo por lo que se sintió como horas. Nunca logré recuperar la pelota. Sentí que era la peor entrevista que había hecho. Sorprendentemente, me dieron el trabajo. Me contrataron porque logré lidiar con una situación difícil con una actitud positiva. No me molesté, lloré ni perdí la paciencia. Estos perros tienen mucha energía. Si piensas que puedes hacer algo perfectamente a la primera, este no es el trabajo para ti.

¿Cómo fue tu primera experiencia en el campo?

¡Retadora! Había mucha nieve. Me tocó trabajar con Tucker, un labrador mixto negro al que no le gustaba mojarse los pies. Tuve que enseñarle a saltar el camino helado para llegar a la tierra más profunda. Tomábamos turnos para hacer un túnel en la nieve. Fuimos un buen equipo porque fuimos pacientes mutuamente.

¿Cómo describes tu trabajo con los perros?

Pienso que soy algo más cercana a una traductora que a una entrenadora. Este trabajo se trata de comunicación. Estoy usando mis conocimientos para ayudar a guiarlos, pero mi trabajo principal es observar al perro con atención, para saber cuándo ha olfateado el objetivo. Es importante comprender la personalidad única del perro. Por ejemplo, Tucker es silencioso y necesita alguien que le de ánimo. Yo bailaba y cantaba cuando encontraba el objetivo. Yo me portaba de forma exagerada, pero mi entusiasmo servía para motivarlo. Con Sampson, cambié mi forma de trabajar. Él era más impresionable, así que necesitaba mantenerlo suficientemente calmado para que mantuviera la concentración. Calmé mi entusiasmo y le enseñé a descansar. Él también era increíblemente sensible. Si yo parecía frustrada, se escondía detrás de mí. Cuando se veía callado, sabía que no estaba siendo una compañera de trabajo positiva. Nos dábamos un descanso, jugábamos a la pelota y volvíamos a empezar. Esto era un buen recordatorio para ambos.

¿Cuál es el aspecto más difícil del entrenamiento?

Nuestra incapacidad de comprender el increíble sentido del olfato del perro. Es un superpoder. Son capaces de detectar cosas que nosotros ni siquiera sabemos que están ahí, por lo que es difícil confirmar qué es lo que nos están enseñando.

¿Cuál es tu parte favorita de trabajar con estos perros?

¡Tomar prestados sus superpoderes! Es emocionante explorar el bosque con un perro que ha sido entrenado para detectar distintos olores. ¡Es como ponerse unas gafas de rayos X especiales! Me siento privilegiado por trabajar con alguien que está dispuesto a enseñarme lo que no puedo ver por mí mismo.

¿Estás trabajando con un perro ahora?

¡Sí! Jasper, un labrador gigante mixto que rescaté. Lo elegí porque es jovial, tiene un carácter fácil y es genial con los niños. Tiene mucha energía. La primera vez lo recompensé por encontrar excrementos, ¡estaba tan emocionado que empezó a galopar como un pequeño pony! Va a ser muy bueno en este trabajo.

¿Tienes alguna recomendación para nuestros lectores que quisieran tener un trabajo como el tuyo?

¡Sí! Lean mucho y sean abiertos, curiosos e interesados. Disfruto este trabajo porque soy intensamente curiosa. Cuando tenía 12 años al volver a casa desde la escuela, salía con Soo, la perra de mi abuelo, y empezábamos a explorar. Me trepaba en los árboles, construía fuertes y salvaba cochinillas. A los 37 años, ¡hago exactamente lo mismo, pero con un propósito! Cuando era una niña, no sabía que mis pasatiempos podían conducirme a una carrera que amo.



Título original en inglés: Pooper Snooper

Cataloging available through the Library of Congress

9781638170808: Spanish paperback ISBN
9781638170945: Spanish ebook PDF ISBN
9781638171010: Spanish ePub3 ISBN
9781638170877: Interactive, dual-language, read-aloud ebook opens in Spanish ISBN
9781643518237: English paperback ISBN
9781643518374: English ebook PDF ISBN
9781643518510: English ePub3 ISBN
9781643518657: Interactive, dual-language, read-aloud ebook opens in English ISBN

Bibliografía

California: A hot spot for Rare Species. U.S. Fish and Wildlife Service Endangered Species Program. April 2013.

Derechos de Autor 2021 © por Jennifer Keats Curtis & Julianne Ubigau
Derechos de Ilustración 2021 © por Phyllis Saroff
Traducido por Alejandra de la Torre

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en los EE. UU.
Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing
Mt. Pleasant, SC 29464
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros libros de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza
ArbordalePublishing.com